



EUSKARA

AYUNTAMIENTO DE PUENTE LA
REINA
PLAN ESTRATEGICO DEL EUSKERA
2023-2027

INTRODUCCIÓN

1. ENTRADA	03
2. SITUACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA EN PUENTE LA REINA	04
3. CIUDADANIA DE PUENTE LA REINA/GARES2022, DAFO	05
4. PLAN ESTRATEGICO: PLAN DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA	06
5. ÁMBITOS DEL PLAN ESTARTÉGICO EN PUENTE LA REINA	07
6. ÁMBITOS DE USO	08
6.1. TRANSMISIÓN FAMILIAR	08
6.2. EDUCACIÓN: FOMENTAR LAS RELACIONES EN EUSKERA EN EL CENTRO ESCOLAR Y SU ENTORNO CERCANO.	09
6.3. EUSKALDUNIZACIÓN - ALFABETIZACIÓN	10
6.4. ENTORNOS VASCOHABLANTES	11
6.5. ÁREA SOCIOECONÓMICA - SERVICIOS	12
6.6. DEPORTE - TIEMPO LIBRE - JUVENTUD	13
6.7. PROCCIÓN CULTURAL	14
6.8. COMUNICACIÓN Y TECNOLOGÍAS	15
7. TRANSVERSALIDAD	16
SENSIBILIDAD Y MOTIVACIÓN	16

1. INTRODUCCIÓN

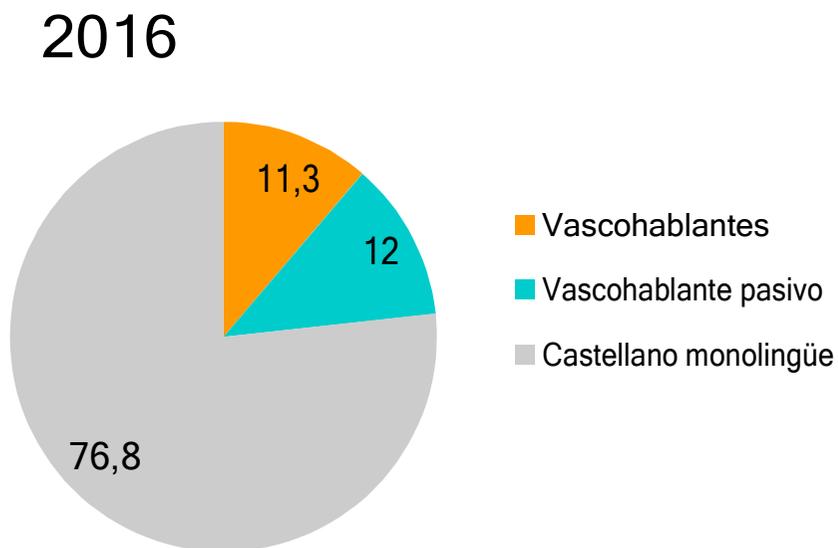
El Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares ha promovido un proceso de reflexión y debate para ilustrar los principales retos del Plan de Euskera 2023-2027. Dicho proceso dibujará los objetivos actuales y futuros y establecerá cauces de colaboración y coordinación para impulsar la normalización del euskera.

Se trata del borrador del plan estratégico 2023-2027. Por un lado, dado que el de Navarra aún no está aprobado, nos hemos basado en el marco general del ESEP que propone el Gobierno Vasco, y por otro, se ha adaptado a las características y necesidades de Puente la Reina/Gares. Para finalizar, la información ofrecida por el servicio de euskera también ha sido importante en el desarrollo de este plan.

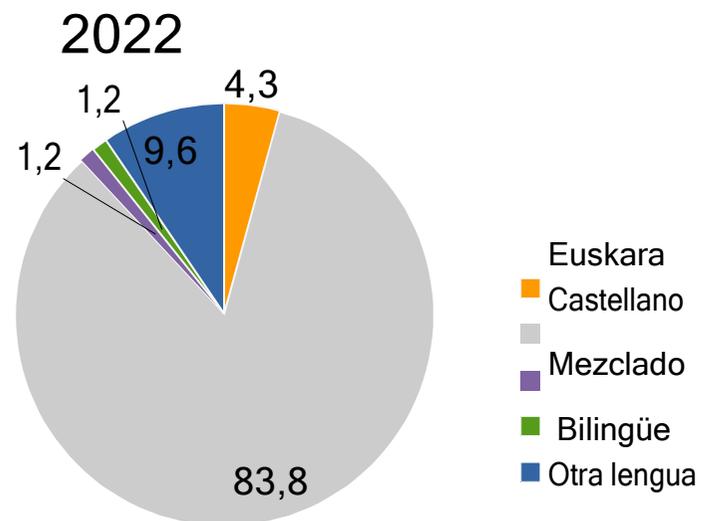
Plan estratégico del euskera de Puente la Reina 2023-2027 Propuesta de aprobación al Pleno en febrero o marzo de 2023.

2. SITUACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA ZONA MIXTA

CONOCIMIENTO ZONA MIXTA



USO EN LA CALLE PUENTE LA REINA/GARES 2022 (%)



Fuente: 2016ko VI. encuesta sociolingüística.

Nota: En el informe diagnóstico de la situación sociolingüística del euskera en Puente la Reina/Gares se recogen los siguientes gráficos.

3. CIUDADANÍA PUENTE LA REINA 2022 DAFO

Este es el resultado DAFO recogido en la mesa de trabajo participativa con la ciudadanía de Puente la Reina/Gares celebrada el 20 de octubre de 2022 en el marco del diagnóstico. Teniendo como objetivo la normalización del uso del euskera en Puente la Reina/Gares: ¿qué obstáculos y aspectos positivos encontráis en Puente la Reina/Gares? ¿Qué obstáculos y qué aspectos positivos tenemos para vivir en euskera en Puente la Reina/Gares?

ASPECTOS POSITIVOS	PARA MEJORAR
<p>CONOCIMIENTO Un número significativo de vascohablantes El número de padres euskaldunes va en aumento. El conocimiento del euskera está aumentando en niños/as</p> <p>USO Posibilidad de difusión a través de revistas locales. Comercio en euskera; opción de compra en euskera. Posibilidad de relacionarse en euskera con la administración de Puente la Reina/Gares. El euskera en el paisaje visual; en carteles, en nombres de calle... Ha aumentado el uso del euskera; en las conversaciones, en los comercios... La transmisión familiar tiende al alza.</p> <p>MOTIBAZIOA/SENTSIBILIZAZIOA MOIVACIÓN/SENSIBILIZACIÓN No hay actitudes notorias contrarias al euskera. Buena actitud hacia el euskera Aunque no sepan euskera, las despedidas se escuchan en euskera en las calles. Las familias optan por el modelo D.</p> <p>ESPACIOS DE USO PARA EL EUSKERA/ OFERTA EN EUSKERA Actividades de tiempo libre en euskera (Tortotxiki, escuela de música...) Infraestructuras y recursos: AEK, Servicio de Euskera, Mintzataldeak, Ayuntamiento, escuela, escuela infantil...</p>	<p>CONOCIMIENTO Menor conocimiento y facilidad del euskera. En las tiendas no saben euskera.</p> <p>USO Jóvenes que han perdido el contacto con el euskera, han perdido el nivel y ahora les resulta difícil expresarse. Los vascohablantes: los hablantes no lo utilizan lo que pueden. Entre los vascos no se utilizan distintivos para identificarse; en el caso de los comercios. Cuadrillas son mixtas y hay dificultades para hablar en euskera.</p> <p>MOTIVACIÓN/SENSIBILIZACIÓN Las dinámicas sociales en favor del euskera han perdido fuerza. Entre los jóvenes hay una visión academicista del euskera. En demasiadas ocasiones se asocia a reivindicaciones (sociales, económicas, políticas)</p> <p>ESPACIOS DEL EUSKERA/ OFERTA EN EUSKERA Falta de espacios de uso, para hablar y compartir en euskera. Falta de coordinación entre los agentes de euskera. Contenidos culturales en castellano. No sabemos cómo llegar al ocio. Faltan estímulos en euskera; medios de comunicación, películas, lecturas...</p>

4. PLAN ESTRATÉGICO: Plan de promoción del euskera

El Plan Estratégico del Euskera es un documento que recoge las estrategias para el fomento del euskera en Puente la Reina/Gares; una herramienta para el trabajo de la ciudadanía y el Ayuntamiento para lograr el fortalecimiento del euskera en los próximos años.

OBJETIVOS PLAN ESTRATÉGICO DEL EUSKERA PUENTE LA REINA 2023-2027

Incrementar el conocimiento y uso del euskera en el municipio de Puente la Reina/Gares, especialmente en el ámbito infantil y juvenil. Asimismo, trabajar la colaboración con los agentes y aunar sinergias.

OBJETIVOS ESTRATEGICOS	ESPACIOS DE USO (PUENTE LA REINA)	TRANSVERSALIDAD
TRANSMISIÓN DEL EUSKERA	1. TRANSMISION FAMILIAR	SENSIBILIZACIÓN Y MOTIVACIÓN
	2. EDUCACIÓN	
	3. EUSKALDUNIZACIÓN - ALFABETIZACIÓN	
USO DEL EUSKERA	4. ESPACIOS VASCOHABLANTES	
	5. ESPACIO ECONÓMICO - SERVICIOS	
	6. DEPORTE -TIEMPO LIBRE- JUVENTUD	
CREACIÓN CONTENIDOS EUSKERA	7. PRODUCCIÓN CULTURAL	
	8. COMUNICACIÓN Y TECNOLOGÍAS	

5. ESPACIOS DEL PLAN ESTRATÉGICO EN PUENTE LA REINA/GARES¹

Los ámbitos prioritarios para avanzar en el conocimiento y uso del euskera son:

1. TRANSMISIÓN FAMILIAR
2. ENSEÑANZA
3. EUSKALDUNIZACIÓN - ALFABETIZACIÓN
4. ESPACIOS VASCOHABLANTES
5. ÁREA SOCIOECONÓMICA - SERVICIOS - DEPORTE
6. OCIO - JUVENTUD
7. ACTIVIDAD CULTURAL
8. COMUNICACIÓN Y TECNOLOGÍAS



¹ El Plan Municipal de Uso se presenta en un documento aparte: *Plan Estratégico del Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares 2023-2027*

6. ÁMBITO - 1. TRANSMISIÓN FAMILIAR FAMILIA

La familia es el primer espacio donde los niños aprenden euskera; en este ámbito el Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares quiere trabajar en colaboración con padres y colegios. En la actualidad, los niños/as y jóvenes de menos de 20 años de Puente la Reina/Gares conocen el euskera; ofrecer espacios en euskera será clave para aumentar el uso.

OBJETIVOS CONCRETOS		2023	2024	2025	2026	2027
1.1	Dar a conocer y poner a disposición de los padres y madres productos relacionados con el euskera y la cultura vasca.					
1.2	Activación de la transmisión del euskera en la familia para su uso y promoción social.					
1.3	Que el euskera sea la lengua comunicativa en el hogar.					

ACCIONES	
<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar los dibujos animados en euskera en televisión. (1.1) • Normalizar las relaciones castellano-euskera - Para que los niños y niñas lo hagan en euskera. (1.2 y 1.3) • Trabajar con los padres-madres (a través de las EIG) la importancia del uso extraescolar del euskera: Tertulias, charlas, testimonios... (1.2) • Trabajar registros no formales en la transmisión: juegos, cuentos, canciones... (1.1) • Mostrar los juguetes, darle visibilidad. (1.1) • Difusión de campañas de sensibilización para padres, madres y familias en general. (1.2 y 1.3) • Fomentar el ambiente en euskera en las zonas de encuentro infantil y familiar (parques, patios de colegios, ludoteca...) (1.2) • Difundir información sobre productos en euskera utilizando diferentes formatos. (1.1) • Ofrecer talleres para trabajar las conductas lingüísticas de los padres, para conocer las herramientas lingüísticas... (1.2 y 1.3) • Creación de grupos de madres y padres. (1.2) 	<p>Sectores a trabajar</p> <p>Padres, madres, futuros padres, -madres, abuelos, abuelas...</p> <p>Responsables</p> <p>Servicio de Euskera, escuela, APYMA</p>



6. ÁMBITO - 2. EDUCACIÓN

También será uno de los objetivos principales fomentar las relaciones en euskera entre el centro y su entorno cercano. Pretende incidir sobre todo en la Educación Primaria y Secundaria y en las actividades extraescolares.

El Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares, en colaboración con los centros escolares, está llevando a cabo en la actualidad una serie de actividades y pretende realizar una labor de uso del euskera también fuera del ámbito formal.

OBJETIVOS CONCRETOS		2023	2024	2025	2026	2027
2.1	Fomentar el euskera en las relaciones y acciones del entorno próximo al centro (ecosistema).					
2.2	Fomentar la elección del modelo en euskera en los estudios: primaria y secundaria completa.					
2.3	Desarrollar el proyecto lingüístico en la escuela en beneficio del uso del euskera.					

ACCIONES	
<ul style="list-style-type: none"> •Realizar el proyecto lingüístico escolar con la colaboración o colaboración de las instituciones locales. (2.3) •Campañas en favor de la matriculación con personas autóctonas, diferentes formatos. (2.2) •Creación de una ludoteca gestionada por la Apyma en colaboración con el Ayuntamiento. (2.1) •Elaborar proyecto lingüístico para el desarrollo de estrategias. (2.3) •Trabajar sobre la cultura vasca. (2.1) •Promover iniciativas para aumentar el liderazgo y el uso de la lengua con el fin de crear nuevos hábitos lingüísticos entre las personas jóvenes e impulsar el euskera como lengua de relación. (2.1) 	Sectores a trabajar
	Apyma, escuela...
	Responsables
	Servicio de euskera, escuela, Apyma



6. AMBITO- 3. EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN

La euskaldunización de los adultos de Puente la Reina/Gares es un gran reto, y por eso los euskaltegis ofrecen cursos de euskera de diferentes niveles. El uso es importante para las personas euskaldunizadas y para ello, el Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares puso en marcha hace tiempo el proyecto Mintzalagun, ofreciendo espacios para la práctica del euskera. En el movimiento que está surgiendo en torno a la activación el Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares quiere ser un agente directo.

OBJETIVOS CONCRETOS		2023	2024	2025	2026	2027
3.1	Fomentar proyectos externos al euskaltegi, ampliar las posibilidades de practicar euskera.					
3.2	Diseño y desarrollo de programas de acercamiento de personas recién llegadas al euskera.					
3.3	Participación activa del alumnado y profesorado en las dinámicas locales y culturales.					

ACCIONES	
<ul style="list-style-type: none"> •Recién llegados: mostrar lo que no es evidente; euskera entre nosotros, escuela,... (3.3) •Mintzalagun (3.1) •Canalizar campañas de información y sensibilización dirigidas a familias procedentes del exterior; protocolo de acogida... (3.2) •Escuela + colaboración AEK. Cada año algún proyecto. ¿Del modelo A? (3.3) •Adecuar y actualizar el sistema de becas para estudiantes de euskera teniendo en cuenta las necesidades de cada año. •Impulsar el Euskaraldia y las iniciativas relacionadas con la activación. (3.1) •Reforzar y difundir el proyecto Mintzalagun. Diseñar y promover acciones atractivas. (3.1) 	Sectores a trabajar
	Guraso elkarteak, ikastetxeak...
	RESPONSABLES
	Servicio de euskera, euskaltegi, Apyma



6. ÁMBITO - 4. ESPACIOS VASCOHABLANTES

Este es un marco propuesto expresamente por la ciudadanía para aglutinar a los euskaldunes, tener espacios comunes, fortalecer la actividad cultural vasca... Se ve necesario desarrollar acciones para fortalecer y hacer activa la comunidad vasca.

HELBURU ZEHATZAK		2023	2024	2025	2026	2027
4.1	Creación de espacios de uso de la lengua					
4.2	Creación de un grupo fuerte y coordinado Euskaingintza / Comisión Euskara					

EKINTZAK	
<ul style="list-style-type: none"> •Buscar actividades y lugares fijos, si es posible, si no crearlos de otra manera. (4.1) •Recrear la Comisión de Euskera; darla a conocer, dinámica, acercarla a la ciudadanía. REFLEXIONA. (4.2) •Fortalecer el ecosistema de euskera. (4.2) •Reforzar las relaciones entre agentes para aunar acciones y crear dinámicas de grupo (Punto de encuentro: Ayuntamiento, euskaltegi, Garelako...) (4.2) •Ofrecer cursos de empoderamiento. (4.1) 	<p>Sectores a trabajar</p> <p>Euskaingintza, comisión euskera, ciudadanía vascohablante, jóvenes, infantil...</p> <p>Responsables</p> <p>Servicio de euskera</p>



6. ÁMBITO - 5. ESPACIO SOCIOECONÓMICO - SERVICIOS

En el área socioeconómica de Puente la Reina/Gares -tiendas, bares y empresas de servicios-, el Ayuntamiento promoverá iniciativas y recursos para aumentar la presencia y el uso del euskera. Ofrecerá a los establecimientos herramientas para facilitar la opción lingüística a usuarios y consumidores. En este ámbito se ha priorizado el pequeño comercio y servicios por estar ubicados en el propio municipio: El comercio local.

OBJETIVOS CONCRETOS		2023	2024	2025	2026	2027
5.1	Fomentar el uso del euskera en la actividad empresarial.					
5.2	Dar pasos para garantizar el uso del euskera en los servicios del municipio.					
5.3	Incrementar la presencia del euskera en el comercio (tanto oral como en el paisaje lingüístico).					

ACCIONES	
<ul style="list-style-type: none"> •Contactar con empresas para aumentar la presencia del euskera, ofrecer información de servicios de asesoramiento... (5.1) •Entrega de folletos informativos de subvenciones NG. (5.1) •Espacios de uso permanentes. (5.1, 5.2 y 5.3) •Guía de comercio vasco. (5.2) •Proyecto comercial: asesoramiento, apoyo y recursos para incidir en el paisaje lingüístico... (5.3) •Sensibilización e incentivos a la imagen exterior en euskera (subvención...). (5.3) •Realizar campañas de comunicación para fomentar el uso del euskera en el comercio. (5.2 y 5.3) 	<p>Sectores a trabajar</p> <p>Comercio, hostelería, empresa de servicios, empresas ...</p> <p>Responsables</p> <p>Servicio de euskera, oficina de turismo</p>



6. ÁMBITO - 6. DEPORTE-TIEMPO LIBRE-JUVENTUD

En estos ámbitos es muy importante el uso del euskera, especialmente en las áreas infantil y juvenil. Por ello, el Ayuntamiento tiene como objetivo facilitar espacios en euskera para el ocio infantil y juvenil. En estos ámbitos es imprescindible trabajar la capacitación lingüística, la ejemplaridad y el liderazgo lingüístico de los educadores y educadoras, modelos de la infancia y de la juventud.

OBJETIVOS CONCRETOS		2023	2024	2025	2026	2027
6.1	Potenciar la presencia y uso del euskera en las actividades de ocio y deporte, especialmente en el ámbito infantil y juvenil (Elaborar estrategias)					
6.2	Trabajar en euskera las relaciones entre amigos en las cuadrillas					
6.3	Incrementar la oferta de ocio en euskera					

EKINTZAK	
<ul style="list-style-type: none"> •Proponer grupos mixtos en las diferentes actividades. •Proponer el euskera en las actividades intercuadrillas. (6.2) •Recuperar el día del euskera. (6.3) •Formación de tiempo libre de jóvenes de Puente la Reina, posteriormente colonias de verano de autóctonos a autóctonos. (6.1) •En colaboración con la red de tiempo libre, analizar la competencia lingüística y la formación de los monitores y ofrecer recursos para que ofrezcan el servicio en euskera y/o bilingüe; trabajar la gestión lingüística. (6.1 y 6.3) •Recoger la opinión de los jóvenes y consultarlas. (6.1 y 6.2) •Crear un grupo de trabajo juvenil para analizar y mejorar la oferta de tiempo libre de los adolescentes, poniendo en el centro a los propios jóvenes. (6.1) •Normalización del diálogo bilingüe; empoderamiento. (6.2) •Mintza-kuadrillak. (6.2) •Atractiva oferta de ocio en euskera dirigida a la población infantil. (6.3) •Atractiva oferta de ocio en euskera dirigida a jóvenes. (6.3) •Organizar semanalmente o mensualmente actividades fijas para niños/as y jóvenes en euskera: cine, series, deportes, ginkana... (6.1 y 6.3) 	<p>Sectores a trabajar</p> <p>Red de agentes de tiempo libre, monitores/as, grupos de deporte</p> <p>Responsables</p> <p>Servicio de Euskara, servicio de Cultura, Mankomunidad</p>



6. ÁMBITO - 7. PRODUCCIÓN CULTURAL

El Ayuntamiento de Puente la Reina/Gares difunde la cultura en euskera presentando una amplia oferta para niños, jóvenes y adultos. El Servicio de Euskera organiza junto con otros departamentos municipales actividades para el consumo cultural y la creación en euskera.

OBJETIVOS CONCRETOS		2023	2024	2025	2026	2027
7.1	Impulsar la creatividad en euskera (concesión de ayudas)					
7.2	Ganar centralidad cultural en euskera en el pueblo.					
7.3	Trabajar las relaciones interculturales.					
7.4	Impulsar el consumo de cultura en euskera, acercar la cultura vasca a niños/as, jóvenes y adultos.					

EKINTZAK	
<ul style="list-style-type: none"> •Organizar un club de lectura y música. (7.1 y 7.4) •Organización mensual de actividades culturales para adultos. (12 meses 12 actividades). (7.2 y 7.4) •Formar un grupo de canto. (7.2) •Fortalecernos porque somos. Motivar la creación de la Asociación Cultural (7.2) •Proponer un grupo que realice todo en euskera en las actividades culturales del municipio, etc. (7.2 y 7.4) •La biblioteca ha adquirido cada año varios libros nuevos en euskera para su difusión en un lugar visible. (7.1, 7.2 y 7.4) •Organizar eventos literarios. (7.1) •Promover campañas a favor de la lectura en euskera. (7.2 y 7.4) •Organizar una lectura continua y fomentar la participación de estudiantes,... (7.1) • Organización de encuentros sobre diferentes culturas (7.3) 	<p>Sectores a trabajar</p> <p>Infantil y juvenil, ciudadanía en general, librería, asociaciones culturales</p> <p>Responsables</p> <p>Servicio de euskera, Cultura, biblioteca, Mancomunidad</p>



6. AMBITO - 8. COMUNICACIÓN Y NUEVAS TECNOLOGÍAS

El Ayuntamiento quiere unificar y difundir la información sobre los recursos tecnológicos en euskera para que la ciudadanía pueda tenerla a su alcance y ejerza su autonomía. Aprovechar las tecnologías de la información y la comunicación para impulsar el desarrollo del euskera en el tiempo libre.

OBJETIVOS CONCRETOS		2023	2024	2025	2026	2027
8.1	Impulsar la creatividad en euskera (concesión de ayudas).					
8.2	Ganar centralidad cultural del euskera en el pueblo.					

EKINTZAK	
<ul style="list-style-type: none"> • Informar sobre las actividades existentes en Internet; Elaide. (8.1 y 8.2) • Dar a conocer la oferta existente en Internet. (8.1 y 8.2) • Poner en marcha alguna campaña a través de las Redes Sociales; una publicación diaria en euskera. (8.2) • Fomentar la creatividad. (8.2) 	Sectores a trabajar
	Ciudadanía en general, alumnado...
	Responsables
	Servicio de euskera

7. ÁMBITO - 9. SENSIBILIZACIÓN Y MOTIVACIÓN

CIUDADANÍA EN GENERAL

9.1 Desarrollar iniciativas relacionadas con los valores positivos y la modernidad del euskera; generar productos atractivos.

9.2 Que el euskera sea una vía de integración para los recién llegados.

9.3 Sensibilización y motivación continuada.